



Floskeln & Redewendungen

wünschen

¡Mucha / buena suerte!	Viel Glück!
¡Que te disfrutes!	Viel Vergnügen!
¡Buen viaje!	Gute Reise!
¡Feliz cumpleaños!	Alles Gute zum Geburtstag!
¡Feliz navidad!	Frohe Weihnachten!
¡Feliz año nuevo!	Frohes neues Jahr!

danken

Auf „Danke“
antwortet man nicht
mit *por favor* (bitte)
sondern mit *de nada*
(von nichts) =
„Keine Ursache“.

Muchas gracias.	Vielen Dank.
Muy agradecido.	Vielen Dank.
Muy amable.	Sehr liebenswürdig.
Le agradezco mucho.	Ich danke Ihnen vielmals.

Floskeln & Redewendungen

sich entschuldigen

¡Disculpa! /	Entschuldige! /
¡Disculpe!	Entschuldigen Sie!
¡Perdón!	Entschuldigung!
¡Lo siento!	Tut mir Leid!
¡Lo lamento!	Ich bedauere es.

No pasó nada.

nicht (es-)passierte nichts
Es ist nichts passiert.



- 👂 **No te preocupes.** *nicht dich sorgest(-du)* **No se preocupe.** *nicht sich Sorge(-er/sie)*
 Mach dir keine Sorgen. Machen Sie sich keine Sorgen.

berichten/meinen

Creo que...	Ich glaube, dass...
Me parece que...	Mir scheint, dass...
¡Fíjate! /	Stell dir vor! /
¡Fíjese!	Stellen Sie sich vor!
¡Veal!	Sehen Sie!
¡Mira! /	Schau mal! /
¡Mire!	Schauen Sie mal!

*Fíjese/vea/mira/mire wird oft als Einleitung für eine Erzählung benutzt, während man **creo que** und **me parece que** mehr als Antwort auf eine Frage nach der eigenen Meinung verwendet.*

¡Oiga! /	Hören Sie! /
¡Escúchame!	Hör mir mal zu!
¡Póngame atención!	Darf ich um Ihre Aufmerksamkeit bitten!
¡Imagínese!	Stellen Sie sich vor!

zustimmen/Vorschlag annehmen

¡Sí!	Ja!
¡Claro que sí!	Natürlich, sicher!
¡Cómo no!	Auf jeden Fall!
¡Exáctamente!	Genau!
¡Así es!	So ist es!
¡Buena idea!	Gute Idee!
¡Positivo!	Positiv.
¡Sí, con mucho gusto!	Ja, mit Vergnügen.
¿Porqué no?	Warum nicht?



Floskeln & Redewendungen

Tienes razón.

(du-)hast Vernunft
Du hast Recht.

Tiene razón.

(er/sie-)hat Vernunft
Er/Sie hat Recht./
Sie haben Recht.



¡De acuerdo!

von Übereinkunft
Einverstanden.

Eso es verdad.

das (es-)ist Wahrheit
Das ist wahr.



ablehnen

¡No, gracias!

nein, danke
Nein, danke.

¡De ninguna manera!

von keine Art
Auf keinen Fall



¡No me gusta!

nicht mir (es-)gefällt
Nein, das gefällt mir nicht.

¡Qué lástima!

was Bedauern
Wie schade!



¡No es así!

nicht (es-)ist so
Das ist nicht so.

¡No lo creo!

nicht es (ich-)glaube
Das glaube ich nicht.



¡No lo quiero!

nicht es (ich-)will
Das möchte ich nicht.

¡No me agrada!

nicht mir (es-)gefällt
Das gefällt mir nicht.



sich freuen

¡Qué bueno!

Wie gut!/Wie schön!

¡Buenísimo!

Super!

¡Me gusta mucho!

Das gefällt mir sehr!

¡Qué rico!

Wie schön!/Wie lecker!





☞ ¡Qué lindo!	Wie hübsch!
¡Me encanta!	Es gefällt mir wahnsinnig gut!
¡Qué tuanis!	Was für ein Glück!

überrascht sein

☞ ¿De veras? / ¿De verdad?	Wirklich?
☞ ¡Increíble!	Unglaublich!
☞ ¿Qué? / ¿Qué dices?	Was? / Was sagst Du?
☞ ¡No me diga!	Was Sie nicht sagen!
☞ ¡En serio!	Im Ernst!

gleichgültig sein

☞ No me importa. <i>nicht mir (es-)bedeutet</i> Das spielt keine Rolle.	Me da igual. <i>mir (es-)gibt gleich</i> Ist mir gleich.
--	---

Me da lo mismo.

mir (es-)gibt das selbe
Ist mir total egal.

☞ Me importa un pepino. <i>mir (es-)bedeutet ein Gurke</i> Ist mir vollkommen egal.
--

Angst haben

☞ Tengo miedo de ... <i>(ich-)habe Angst von</i> Ich habe Angst vor ...	Me tiemblan las piernas. <i>mir (sie-)zittern die Beine</i> Mir zittern die Beine.
--	---



Floskeln & Redewendungen

Me preocupa que ...

mich (es-)beunruhigt dass

Ich mache mir Sorgen, dass ...



Me muero de miedo.

mich (ich-)sterbe von Angst

Ich sterbe vor Angst.

Tengo mucho miedo

(ich-)habe viel Angst

Ich habe große Angst.



Mitleid haben

No se preocupe.

nicht sich (er/sie-)sorge

Machen Sie sich keine Sorgen.

¡Qué mala suerte!

was schlechte Glück

So ein Pech!

¡Pobrecito!

Du Ärmster!/
Der Ärmste!

¡Pobrecita!

Du Ärmste!/
Die Ärmste!

Esté tranquilo.

sei(-er/sie-)ruhig

Bleiben Sie ruhig.

¡Tómalo del cuello!

nimm(-du)-es vom Hals

Reg dich nicht auf!

¡Llévela suave!

trage(-er/sie)-sie sanft

Nehmen Sie's leicht.

¡Relájate!

entspanne(-du)-dich

Entspann' Dich!

Das erste Gespräch

Buenos días. ¿Cómo está Usted?

gute Tage wie (er-/sie-)ist Sie

Guten Tag. Wie geht es Ihnen?

👂 ¿De qué país es Usted?

von was Land (er/sie-)ist Sie

Aus welchem Land kommen Sie?

👂 Soy de Alemania.

(ich-)bin von Deutschland

Ich bin aus Deutschland.

👂 Ah, interesante. ¿Y de qué ciudad en Alemania?

ah interessant und von was Stadt in Deutschland

Ah, interessant. Und aus welcher Stadt in Deutschland?

👂 Dortmund, en el centro de Alemania.

Dortmund in der Zentrum von Deutschland

Dortmund, im Zentrum Deutschlands.

👂 ¿Cómo se llama Usted?

wie sich (er/sie-)ruft Sie

Wie heißen Sie?

Me llamo Eva.

mich (ich-)rufe Eva

Ich heiße Eva.

👂 ¿Y cuál es su apellido?

und welcher (er-)ist sein/ihr Nachname

Und wie ist Ihr Nachname?



Das erste Gespräch

Mi apellido es Castro.

mein Nachname (er-)ist Castro

Mein Nachname ist Castro.



¿Está bien. Usted está aquí por vacaciones?

(es-)ist gut Sie (er/sie-)ist hier wegen Urlaub

Gut. Machen Sie hier Urlaub?



No, estoy trabajando.

nein (ich-)bin arbeitend

Nein, ich arbeite hier.



Die mit *

gekennzeichneten

Hauptwörter haben

nur eine Form, alle

anderen bilden die

weibliche

Berufsbezeichnung

auf -a.

¿Qué está haciendo Usted en Alemania?

was (er/sie-)ist machend Sie in Deutschland

Was machen Sie in Deutschland?



Soy traductora.

(ich-)bin Übersetzerin

Ich bin Übersetzerin.



Berufe	
empleado / obrero	Angestellter / Arbeiter
médico / panadero	Arzt / Bäcker
campesino / electricista*	Bauer / Elektriker
peluquero / ama de casa	Friseur / Hausfrau
periodista* / enfermero	Journalist / Krankenpfleger
maestro / gerente*	Lehrer / Manager
mecánico / carnicero	Mechaniker / Metzger
policía* / abogado	Polizist / Rechtsanwalt
pensionado / sastre*	Rentner / Schneider
alumno / estudiante*	Schüler / Student
artista* / traductor	Künstler / Übersetzer
vendedor / científico	Verkäufer / Wissenschaftler

Studienfächer	
arquitectura / biología	Architektur / Biologie
economía / química	Wirtschaft / Chemie
geografía / historia	Geographie / Geschichte
informática / derecho	Informatik / Jura
matemática / medicina	Mathematik / Medizin
música / pedagogía	Musik / Pädagogik
física / psicología	Physik / Psychologie
idiomas	Sprachen

👉 **¿Cuánto tiempo tiene Usted en Cuba?**

wieviel Zeit (er/sie-)hat Sie in Cuba
Wie lange bleiben Sie in Cuba?

👉 **Tengo un año.**

(ich-)habe ein Jahr
Für ein Jahr.

👉 **¿Cuántos años tiene Usted?**

wieviele Jahre (er/sie-)hat Sie
Wie alt sind Sie?

Tengo treinta y tres años.

(ich-)habe dreißig und drei Jahre
Ich bin dreiunddreißig.

👉 **¿Usted tiene hermanos?**

Sie (er/sie-)hat Brüder
Haben Sie Geschwister?

Sí, tengo una hermana.

ja (ich-)habe eine Schwester
Ja, ich habe eine Schwester.

👉 **¿Usted está casado/-a?**

Sie (er/sie-)ist verheiratet(m/w)
Sind Sie verheiratet?

No, estoy soltero/-a.

nein (ich-)bin unverheiratet(m/w)
Nein, ich bin ledig.

👉 **¿Le gusta aquí?**

ihm/ihr (es-)gefällt hier
Gefällt es Ihnen hier?

Sí, este país es muy bonito.

ja dieser Land (er-)ist sehr schön
Ja, dieses Land ist sehr schön.